



DEFTA
AFASP

**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**

<http://www.afasp.net> E-Mail: contact@afasp.net

Marchés de Noël à HEIDELBERG - MICHELSTADT

Du vendredi 7 au dimanche 9 décembre 2018
Von Freitag 7. bis Sonntag 9 Dezember 2018

**L'AFASP/DEFTA organise du vendredi 7 décembre au dimanche 9 décembre 2018
un séjour dans la ville historique de Heidelberg dans le Bade-Wurtemberg
à l'occasion des Marchés de Noël 2018.**



Chers amis, Liebe Freunde,

**Nous vous invitons à une manifestation autour des Marchés de Noël, en Allemagne à
HEIDELBERG et MICHELSTADT du vendredi 7 au dimanche 9 décembre 2018.**

**Wir laden Sie herzlich ein, an dem Besuch der Weihnachtsmärkte in HEIDELBERG und
MICHELSTADT von Freitag, den, 7. bis Sonntag, den 9. Dezember 2018 teilzunehmen.**

Hébergement / *Unterkunft:*

Jugendherberge Heidelberg
Tiergartenstrasse 5
D – 69120 HEIDELBERG

Source de la photographie:

<https://www.google.fr/search?q=photos+gratuites+de+heidelberg&tbm=isch&tbo=u&source=univ&sa=X&ved=0ahUKEwjhoMblRncAhWBVRQKHbhXAqYQsAQIMQ&biw=1536&bih=715>

Präsident : Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland : Verena WEITBRECHT

Vizepräsidentin Frankreich : Kristina FIEDLER

Postcheckkonto : Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux : Lyon Compte Nr. 1709 92J – IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**
c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**
<http://www.afasp.net> E-Mail: contact@afasp.net

PROGRAMME

Vendredi / Freitag 7. Dezember 2018

- 13h -15h** Arrivée des participants à l'auberge de Jeunesse. * Draps fournis. Prévoir des serviettes.
*Ankunft der Teilnehmer in der J.H. * (Bettwäsche vorhanden – Handtücher bitte mitbringen).*
- 16 h** Visite du Musée Kurpfälzisches Heidelberg Hauptstraße 97, 69117 Heidelberg **
*Besichtigung Kurpfälzisches Museum Heidelberg ***
- 18 h** Possibilité de visiter le marché de Noël / Gelegenheit den Weihnachtsmarkt zu besuchen **
- 19 h** Dîner /Abendessen **
- 20 h** Temps libre à Heidelberg / Freizeit in Heidelberg **

Samedi / Samstag 8. Dezember 2018

- 7 h – 8 h** Petit-déjeuner à l'auberge/ Frühstück in der Jugendherberge*
- 8h45** Rendez-vous à la gare de Heidelberg *pour aller à MICHELSTADT en train et en bus / Abfahrt nach MICHELSTADT mit dem Zug und Bus* *
- 11h** Visite guidée du Musée de Ivoire Allemand Erbach / Führung im Deutschen Elfenbeinmuseum Erbach *
- 12h 30** Déjeuner / Mittagessen im Mümlingstube, Hauptstraße 16, 64711 Erbach,,
Tel. : +49 6062 3379. *
- 14 h – 17 h 45** Temps libre au marché de Noël / Anschließend Zeit zur freien Verfügung auf dem Weihnachtsmarkt **
- 18h 15** Retour à Heidelberg en train et en bus / Rückfahrt nach Heidelberg mit dem Zug und Bus*
- 20 h** Diner libre puis temps libre à Heidelberg / Abendessen dann Freizeit in Heidelberg **

* Compris dans le forfait / Im Preis inbegriffen ** non compris dans le forfait / Nicht im Preis inbegriffen

Präsident : Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland : Verena WEITBRECHT
Vizepräsidentin Frankreich : Kristina FIEDLER
Postcheckkonto : Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66–IBAN DE 97590100660001585667– BIC PBNKDEFF
Chèques Postaux : Lyon Compte Nr. 1709 92J – IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**

<http://www.afasp.net> E-Mail: contact@afasp.net

Dimanche / Sonntag 9. Dezember 2018

7h – 9h 30 Petit-déjeuner à l'auberge/ Frühstück in der Jugendherberge *

10h 30 Visite guidée de la ville d'HEIDELBERG en Français / Besichtigung der Stadt in Französisch Sprache *

12 H 30 Déjeuner à l'Essighaus (l'un des plus anciens restaurants de la ville, la tradition remonte à l'année 1844), Plöck 97, 69117 Heidelberg, Tél.: 6221/22 4 96 Mittagessen im Essighaus (eines der ältesten Gasthäuser der Stadt, die Tradition reicht zurück ins Jahr 1844), Plöck 97, 69117 Heidelberg, Tel. 06221/22 4 96 **

* Compris dans le forfait / Im Preis inbegriffen ** non compris dans le forfait / Nicht im Preis inbegriffen

	Forfait 3 jours, 2 nuits (sans transport) / Pauschale 3 Tage, 2 Nächte (ohne Anreise)	
	Prix sans hébergement / Preis ohne Unterkunft /	Prix avec hébergement Preis mit Unterkunft Doppelzimmer / 4 Betten
Membres / Mitglieder *	90 €	160 € / 150 €
Non-membres / Nichtmitglieder	115 €	185 € / 175 €
Membres moins de 30 ans / Mitglieder unter 30 J. *	65 €	135 € / 125 €

* à jour de la cotisation 2018 / Beitrag des laufenden Jahres bezahlt

Rappel du montant des cotisations 2018 / Beiträge für 2018 :

- 24 Euros pour une personne seule / für eine Person
- 36 Euros pour un couple / für ein Ehepaar
- 12 Euros pour étudiants / au pair / assistants de langue et sans emploi für Studenten / Au Pair / Sprachassistenten und Arbeitslose

Präsident : Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland : Verena WEITBRECHT

Vizepräsidentin Frankreich : Kristina FIEDLER

Postcheckkonto : Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux : Lyon Compte Nr. 1709 92J – IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**

<http://www.afasp.net> E-Mail: contact@afasp.net

INSCRIPTION / ANMELDUNG

Limite d'inscription obligatoire par mail ou courrier : 31/10/2018 *Verbindliche Anmeldefrist 31/10/2018*

Marchés de Noël à HEIDELBERG - MICHELSTADT – *Weihnachtsmärkte in HEIDELBERG - MICHELSTADT*

Du vendredi 7 au dimanche 9 décembre 2018
Von Freitag 7. bis Sonntag 9. Dezember 2018

Inscriptions par mail avant le 31/10/2018 auprès de / *Anmeldung per Email vor dem 31/10/2018 bei :*
Les inscriptions ne seront définitivement enregistrées qu'à réception du règlement.
Die Anmeldungen werden erst mit dem Eingang der Bezahlung verbindlich.

Verena WEITBRECHT
0049 176 20 389 130
verena.weitbrecht@afasp.net

ou / oder

Corine MERIGOT
06.21.48.40.58
corine@afasp.net

Prénom et Nom

Vorname und Nachname

Adresse / *Anschrift*

Téléphone / *Telefon - Portable / Handy*

Age / *Alter*

E-Mail:

J'arrive le / *Ich komme an am* à / *um*

Je pars le / *Ich reise ab am* à / *um*

Je viendrai en voiture et j'aurai des places disponibles

Ich komme mit dem Auto und habe Freie Plätze.

Règlement à / *Zahlung an :*

AFASP / DEFTA C/o Corine MERIGOT, Trésorière / *Schatzmeisterin*, 53 rue de la Comète,
F- 92600 Asnières S/Seine. +33 (0) 621484058 - corine@afasp.net

Virement sur un des comptes en bas de la page / *Überweisung auf eines der untenstehenden Konten.*

Ou par Chèque / *oder per Scheck* dûment complété et signé, libellé à l'ordre de AFASP / DEFTA.

Rappel du montant des cotisations 2018 :

Mitgliedsbeiträge für 2018 :

- 24 € pour une personne seule / für eine Einzelperson
- 36 € pour un couple / für ein Paar
- 12 € pour étudiants / au pair / assistants de langue et sans emploi
für Studenten / Au Pair / Sprachassistenten und Arbeitslose

Präsident : Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland : Verena WEITBRECHT

Vizepräsidentin Frankreich : Kristina FIEDLER

Postcheckkonto : Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux : Lyon Compte Nr. 1709 92J - IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO